

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80584841
Del. No. : 29.08.2023
Fecha rec: 2000

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Direction: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:341647
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 5818KCC
Plate No : 5818KCC
Remolque : QAKK134
Remoc.plate : QAKK134

Modugno Bari 70026
Italia

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
Del Unit.

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Box	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Delivered	Received		Reference	Reference		Label				
2510630004	C. M. 2510310453	25		PZA	TBA-501494	TBA-501711	001	21469546/21469546	25	550004563201		
TBA-501711 006												
Peso neto total : 199,250		Total net weight :		Peso bruto total : 291,400		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 001		Total Nbr. palets or containers:		

KUEHN+MAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 25

Quantità effettiva:

Tipologia imballaggio:

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo: 05/08/23

Firma

NO

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Conforma / Assigned
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

33 JV ROMAN MARTICORENA

KUEHN+MAGEL S.R.L.
Via del Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

Fagor Ederlan
S. Coop.

05 SET 2023

Ricevuto con riserva di

A RILASCIARE PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torreosaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. EEF 00055000			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																																																				
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MASNA PT VIA DEL CICLAMINI, 4 MODUGNO BARI, 70026 ITALIA			16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) José M^a del Caño Monedero N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 • 40219 VILLAVERDE DE ISCAR • (Segovia) Teléfonos 983 535412 - 983 336775 TRANSPORTES GH																																																																				
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BARI ITALIA			17 Transportista (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) S.A. TRANSPORTI S.R.L. 83030 PIERREDEUSE (BA) Partita IVA 02 990 700 649 Iscr. ALBO AV6903459K																																																																				
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) CANDON (ESPAÑA) 29/08/23			18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations 25% 50% 75% 90% 100% ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ FECHA DE CARGA DATE CHARGEMENT 29/08/23 HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE																																																																				
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached REF: 80584837			FECHA DE DESCARGA DATE DECHARGEMENT HORA DE ENTRADA HEURE ENTREE HORA DE SALIDA HEURE DE SORTIE																																																																				
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos		7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number																																																																		
11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³																																																																					
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements Transportes JOSÉ M^a DEL CAÑO MONEDERO no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un Certificado del Responsable de averías.																																																																					
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward		20 A pagar por To be paid by <table border="1"><thead><tr><th>Remitente</th><th>Sender's</th><th>Moneda</th><th>Currency</th><th>Consignatario</th><th>Consignee</th></tr></thead><tbody><tr><td>Precio del transporte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Descuentos</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Deductions</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Líquido / Balance</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Suplementos</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Supplern charges</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Gastos adicionales</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Other charges</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>TOTAL</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>				Remitente	Sender's	Moneda	Currency	Consignatario	Consignee	Precio del transporte						Carriage charges						Descuentos						Deductions						Líquido / Balance						Suplementos						Supplern charges						Gastos adicionales						Other charges						TOTAL					
Remitente	Sender's	Moneda	Currency	Consignatario	Consignee																																																																		
Precio del transporte																																																																							
Carriage charges																																																																							
Descuentos																																																																							
Deductions																																																																							
Líquido / Balance																																																																							
Suplementos																																																																							
Supplern charges																																																																							
Gastos adicionales																																																																							
Other charges																																																																							
TOTAL																																																																							
21 Formalizado en Etabli à Establishment, CANDON		24 KUENNE + NAGEL S.r.l. Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Lugar Lieu Place 05 SET 2023 "Ricevuto con riserva di"																																																																					
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.		23 S.A. TRANSPORTI S.R.L. Via S. Sabino 15, 40219 Villaverde de Iscar (Segovia) Partita IVA 02 990 700 649 Iscr. ALBO AV6903459K José M^a del Caño Monedero																																																																					

Los recuadros y líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Las partes encuadradas de líneas gruesas doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrierambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

* In case of dangerous goods mention the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any